

Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

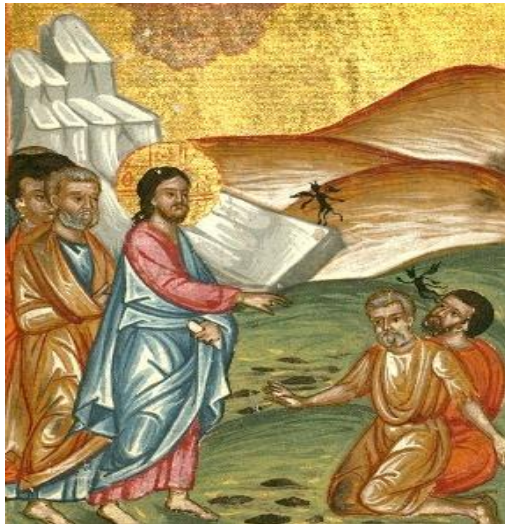
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці

Email: dormitionkelowna@gmail.com



5th SUNDAY after PENTECOST - July 5th, 2020 A.D.

"If we want to advance in the spiritual life, then, we must constantly be missionaries." – teaches Pope Francis I

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk



Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!

Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!
Christ is among us! – He is and will be!

Prayer During the Coronavirus Outbreak:

Lord, Our God,
We thank you for the life that is your gift,
For the providence that sustains us,
And for your wisdom that directs the course of our days.
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.
This disease causes fear among us and has claimed lives.
We humbly beg you, loving Lord,
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.
Strengthen us in charity to care for one another.
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:

Господи, Боже наш,
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,
За провидіння, яке нас підтримує,
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephon or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care home, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

• **Tone 4**, text from book "*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*"; pages 95-97

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans: (Romans 10:1-10)

Brothers and Sisters, my heart's desire, my prayer to God for the Israelites, is that they may be saved. Indeed, I can testify that they are zealous for God though their zeal is unenlightened. Unaware of God's justice and seeking to establish their own, they did not subject themselves to the justice of God. Christ is the end of the law. Through him, justice comes to everyone who believes. Moses writes of the justice that comes from the law, 'The one who observes the law shall live by it.' But of the justice that comes from faith he says, 'Do not say in your heart, "Who shall go up into heaven?" (that is, to bring Christ down), or "Who shall go down into the abyss?" (that is, to bring Christ up from the dead). What is it he does say? 'The word is near you, on your lips and in your heart' (that is, the word of faith that we preach). For if you confess with your lips that Jesus is Lord, and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. Faith in the heart leads to justification, confession on the lips to salvation.



Gospel: (Matthew 8:28-9:1)

At that time, as Jesus approached the Gadarene boundary, he encountered two men coming out of the tombs. They were possessed by demons and were so savage that no one could travel along that road. With a sudden shriek they cried, 'Why meddle with us, Son of God? Have you come to torture us before the appointed time?' Some distance away a large herd of swine was feeding. The demons kept appealing to him, 'If you expel us, send us into the herd of swine.' He answered, 'Out with you!' At they came forth and entered the swine. The whole herd went rushing down the bluff into the sea and were drowned. The swineherds took to their heels, and upon their arrival in the town related everything that had happened, including the story about the two possessed men. The

upshot was that the entire town came out to meet Jesus. When they caught sight of him, they begged him to leave their neighborhood. Then he reentered the boat, made the crossing, and came back to his own town.

*At the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and in the whole World: **Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.***

Літургійні частини Українською мовою:

Глас 4, текст з книги "*Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого*"; стт. 94-96

Апостол: До Римлян послання Святого Апостола Павла читання: (Рм. 10, 1-10)

Браття і Сестри, бажання мого серця і молитва до Бога за Ізраїль для спасіння. Бо засвідчую їм, що мають велику ревність до Бога, але не згідно з пізнанням. Бо, не розуміючи праведності Божої і докладаючи зусиль надбати власну праведність, вони не підкорилися праведності Божій. Тому що кінець Закону Христос – для праведності кожного віруючого. Мойсей каже про праведність від Закону: Людина, яка виконала його, живою буде ним. А праведність од віри так говорить: Не кажи в серці твоєму: Хто вийде на небо? Себто Христа звести долу, Або: Хто зійде у безодню? Себто, Христа з мертвих піднести. Але що каже Писання? Близько до тебе слова в устах твоїх, і в серці твоєму, себто слово віри, котре проповідуємо. Бо якщо устами твоїми будеш сповідувати Ісуса Господом і серцем твоїм вірувати, що Бог воскресив Його з мертвих, то врятуєшся; Тому що серцем вірують для праведності, а вустами сповідують для порятунку.



Євангеліє: (Мт. 8, 28-9, 1)

У той час, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: “Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов єси сюди, щоб нас мучити перед часом?” Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: “Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней.” “Ідіть” – сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді то все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові назустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць. Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Sincerest thanks to every person and family who warmly with love and care greeted your pastor Rev. Fr. Pavlo Myts with his 10th anniversary of priestly ordination!

May God bless and keep you and all your dear ones in His Divine tender care today and always!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity!

- Holy Resurrection Parish in Penticton: Sunday (June 28th) Divine Liturgy donation was \$ 244.80
- Dormition of The Mother of God Parish in Kelowna: Sunday (June 28th) Divine Liturgies donation was \$ 1,049.76

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8**

“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor.

Send down Your mercy upon all of us!” (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS:

May the Almighty God bless in good health and salvation for many, happy and blessed years of life to Nykolai Werbowy on his birthday (July 6th), Mrs. Yvonne Crawford on her birthday (July 7th), Mr. Andrew and Mrs. Kayla Bowie on their wedding anniversary (July 7th), Mr. Peter Bihun on his birthday (July 8th), Mrs. Yulia Lynova on her birthday (July 11th), Mr. Wesley and Mrs. Monica Schaumleffel on their wedding anniversary (July 11th), all our parishioners and family members who celebrate their birthdays, heavenly patron’s /saint’s name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many and Blessed Years of Life!



NEWS and ANNOUNCEMENTS:

LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: [DormitionKelowna Parish: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5](https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5)

⚭ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral. <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

THANK YOU FOR PRAYING TO GOD AT THE CHURCH, YOUR HOMES AND ON-LINE TODAY!

Wishing you and all your dear ones to be blessed by God with health, hope, joy, peace and Christian love!



**CANADA'S AND THE UNITED STATES CATHOLIC BISHOPS
PLACE CANADA AND U.S. UNDER PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD**

One of the prayers from the CCCB site...

Mary our Mother,

may the Cross of your Son, planted on Canadian soil and in Canadian hearts, be known as the Tree of Life, whose fruit is visible and available to all in the garden of this world. We place our country Canada in the sanctuary of your Holy Heart for we know that there we will find Jesus, who lives and reigns with the Father in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

**Liturgical and Sacramental Services are celebrated
by your spiritual father-pastor at the church during this week:**

Monday, July 6th NO SERVICES

Tue., July 7th at 10:00 a.m. – The Divine Liturgy: *God's blessings in good health for Mr. Leonard Proskow* (requested by Mrs. Iris Proskow)

Wed., July 8th at 10:00 a.m. – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Yvonne Crawford and Family*

Thurs., July 9th at 10:00 a.m. – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Olga Romanyshyn and Family*

Fri., July 10th at 10:00 a.m. – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Eldon and Mrs. Elizabeth Hnylycia*



Sat., July 11th at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies: (**Studies and Service in Penticton, BC**)

at 4:00 p.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all parishioners* (in Eng. & Ukr.)

Following the Divine Liturgy will be BLESSING OF THE GRAVES at the Lakeview Cemetery in Penticton, BC

SUNDAY, July 12th at 8:15 a.m. Rosary: (**Service in Kelowna, BC**)

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives, and friends.* (in English and Ukrainian)

BLESSING OF THE GRAVES at 4:30 p.m. at the Kelowna Memorial Park Cemetery.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Danny M, Jordan M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Leonard Proskow, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Bill and Anne Boitson and all members of our parish family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate us, and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good



Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю



Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Beware of Scams: Dear Brothers and Sisters in Christ, Friends! I was informed that one person has received an e-mail from someone claiming to be me as Pastor Fr. Pavlo Myts and is asking for a gift, monetary help, donations for cancer patients, etc..... DO NOT BELIEVE THEM. Immediately delete them and ignore these emails, text messages, phone calls and do not communicate with those dangerous individuals and robotic programs. They are scams and frauds who lie and illegally using my name. Please stay healthy and safe! With pastoral blessings, respect and prayers sincerely Yours in Christ, Fr. Pavlo.

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care!

If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899

Devotional Services to Blessed Vasyl Velychkovsky: Every Wednesday at 7:00 pm, Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhipU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>

BE A STEWARD: Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED: to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know.

Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at dormitionkelowna@gmail.com **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to

Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen

our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your “make-up” donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**

2 volunteers are needed each time before and right after Divine Liturgies on Sundays to welcome parishioners and follow all required COVID 19 safety rules and regulations, fill up Parish Sign-In List/ Questionnaire and clean by sanitizing the church after each service.

Please, continue to support financially our parishes in Kelowna, BC and Penticton, BC. Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque** payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for all of us.

Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish: Perogies – \$ 7.00 per dozen, Cabbage Rolls – \$ 7.00 per dozen, Kovbasa/Sausage – \$ 10.00 per a pound. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.



Camp Saint Volodymyr 2020 Update: As more information on COVID-19 has emerged, the Camp Committee has made the difficult decision to cancel 2020 camp for the safety of our children and staff. Please stay tuned for upcoming summer programs for children and youth this summer.

Rachel's Corner: *"He will wipe every tear from their eyes, and there shall be no more death or mourning, wailing or pain, [for] the old order has passed away. The one who sat on the throne said, 'Behold, I make all things new.'"* - Revelation 21:4-5

Join us on a Rachel's Vineyard Retreat™ and discover the peace of having Our Lord wipe away your tears from past abortion decisions and allow Him to make all things new in your heart again. It is His gift to you. Will you receive it? www.RachelsVineyardKelowna.com
info@rachelsvineyardkelowna.com 250-762-2273 Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)



APPEAL OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

**To the faithful of the UGCC and people of good will in Ukraine and throughout the world.
 In response to the flooding in Western Ukraine.**

Your Graces and Excellencies,
 Very Reverend and Reverend Fathers,
 Venerable Brothers and Sisters in monastic and religious life Beloved Brothers and Sisters in Christ,



One of the elements which gives us and all that surrounds us life, and provides comfort in our homes, in these past days in areas of Western Ukraine has been transformed into a veritable disaster that is being characterized as the worst flood over the past century. Over 300 inhabited towns and villages are under water. Key transportation arteries have been ruined, railways and bridges have been damaged, thousands of buildings are without power. But the greatest disaster – human casualties. And so, at the opening of this appeal I express my sincere condolences and assurances of my prayers for those who lost their loved ones.

If the coronavirus pandemic restricted us to our own residences, this flooding has deprived thousands of people of that protection. Inclement weather has devastated harvests, destroyed planted fields and private gardens. People have lost their means for existence. Tens of thousands of hectares of land are covered with water and mud. People are being evacuated from their residences in large numbers in an effort to safeguard their lives. Hospitals have been inundated including facilities providing treatment to those infected by the coronavirus.

The effects of this flood in the present economic crisis, compounded by the pandemic, carry the threat of real social trouble on a national scale. If quick and decisive action is not taken, then before the winter we may find ourselves facing a humanitarian catastrophe.

In this pastoral appeal I reach out to all who have suffered from the flood, who experienced fear for their lives, pain and a sense of helplessness, especially to those who even now find themselves in the midst of this turbulent event, with the words of Jesus Christ:

“Fear not!” Your Church, which constantly prays to the merciful God, is with you in this difficult time, and seeks to embrace you with her warmth, concern, and care. I wish to assure you, that she is and will be your voice and protector before the mighty of this world, and will carry the truth about your distress and despair to the global public and to the world Christian community.

Every calamity that people experience in their lives is an opportunity to show Christian solidarity and social service, so that those who are suffering might receive assistance as soon as possible. Therefore, I call upon our church institutions: eparchies, religious communities, and especially our network of the charitable foundation “Caritas,” to organize rescue for those who cry for help. I appeal to all communities of our Church in Ukraine and throughout the world, in the spirit of the Good Samaritan in the Gospel, to support those who are now deprived of their home and have come face-to-face with misfortune.

I direct my request to the world community and to international humanitarian organizations be open to respond to the needs of those who have become victims of the disaster that has afflicted regions in Western Ukraine.

As we look at the consequences of this catastrophe, we must at the same time reflect on what brought it about. Pope Francis says: “God always forgives, we men forgive sometimes, but nature never forgives.” The cause of this disaster that we are experiencing is this predatory attitude of humans towards the environment. Climate change on a global scale and uncontrolled destruction of Carpathian forests forced nature to raise its menacing voice, before which we cannot remain silent.

In this period of Peter’s fast, taking into account the present dramatic situation, I call on you to rethink your attitude towards your surrounding environment, a rethinking which should include being conscious of the danger of ecological sin, and repentance before the fact of God the Creator, in order that we may learn to care responsibly for our common God-given home and increase nature’s inheritance.

Beloved Brothers and Sisters in Christ! Those who have suffered from this calamity need our prayers and sympathy. I sincerely ask that this Sunday at Divine Liturgy we pray for all the victims of the flood and for those rescue workers who are dealing with its consequences.

May our Lord, who is with us always, in the joys and hardships of our life, help us overcome this trial with the dignity of God’s children. May the protection of the His Most Pure Mother, glorified in so many churches of our hospitable Carpathians, cover all who have become hostage to this aquatic calamity. Appealing to the Lord to send generous gifts upon those, who will help the victims, I pray that He might be merciful to all of us.

† SVIATOSLAV

Given in Kyiv, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,
on the leaving day of Feast of the Holy Eucharist, June 25, 2020 A.D.

PLEASE NOTE: “Donations are to be sent directly to the Archeparchy of Winnipeg and we will forward these donations to Ukraine through CNEWA. For donations of \$20 and more we will issue income tax receipts. Cheques should be made out to the Archeparchy of Winnipeg. At the bottom of the cheque write “Ukraine Flood relief”. We know this is a difficult time for all the parishes, however some parishioners may feel moved to help, especially if they come from this area of Ukraine or have family there.” God bless.

Metropolitan Lawrence

Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg 233 Scotia Street Winnipeg, Manitoba R2V 1V7 <http://archeparchy.ca/index.php>



ЗВЕРНЕННЯ

Блаженнішого СВЯТОСЛАВА

**до вірних УГКЦ і людей доброї волі в Україні та в усьому світі
з приводу паводків у Західній Україні**



Високопреосвященні та преосвященні владыки!
Всесвітліші та всесесніші отці!
Преподобні брати і сестри в монашестві!
Дорогі браття і сестри в Христі!

Одна із стихій, яка дає життя нам, людям, і всьому, що нас оточує та приносить комфорт у наші оселі, цими днями перетворилася на справжнє лихо на теренах Західної України, котре характеризують як чи не найбільший паводок за останнє століття. У воді опинилися понад триста населених пунктів. Зруйновані важливі транспортні магістралі, пошкоджені залізничні колії та мости, знеструмлені тисячі будинків. Але найбільше лихо – це людські жертви. Тож на початку цього послання висловлюю щире співчуття та запевнення в молитві

всім тим, хто втратив своїх рідних.

Якщо пандемія коронавірусу зачинила нас у власних помешканнях, то водна стихія позбавила тисячі людей і цього захисту. Негода знищила врожаї, зруйнувала присадибні ділянки і домашні господарства, люди втратили засоби для існування. Десятки тисяч гектарів землі опинилися під шаром води і мулу. Людей масово евакуюють із місць проживання, намагаючись подбати про безпеку їхнього життя. Затоплено лікарні, де, зокрема, лікують хворих на коронавірус.

Наслідки повені в умовах економічної кризи, посиленої епідемією, несуть загрозу справжнього соціального лиха загальнодержавного масштабу. Якщо не вжити швидких і рішучих заходів, то ми напередодні зими можемо опинитися перед лицем гуманітарної катастрофи.

У цьому посланні звертаюся до всіх тих, хто постраждав від паводку, який завдав вам страху, болю і відчуття безпорадності, зокрема до тих, хто зараз перебуває серед розбурханої стихії, словами Ісуса Христа: «Не бійтеся!» Ваша Церква, яка постійно молиться до милосердного Бога, є з вами в цей складний час і прагне огорнути вас своїм теплом, увагою та допомогою. Хочу запевнити вас, що вона є і буде вашим голосом і захисницею перед могутніми цього світу та донесе правду про вашу тривогу і ваш розпач до світового співтовариства та вселенської християнської спільноти.

Кожне нещастя, яке людина переживає у своєму житті, є нагодою до вияву християнської солідарності та соціального служіння, щоб якомога швидше допомогти постраждалим. Тому закликаю всі наші церковні інституції: єпархії, спільноти богопосвяченого життя, а особливо мережу організацій благодійного фонду «Карітас» – організувати порятунок тих, хто волає про допомогу. Звертаюся до всіх громад нашої Церкви в Україні та світі в душі євангельського самарянина підтримати тих, хто тепер позбавлений свого дому та опинився віч-на-віч із бідю.

Скеровую своє прохання до світового співтовариства та міжнародних гуманітарних інституцій: будьте відкритими, щоб відповісти на потребу постраждалих від стихійного лиха в західних областях України.

Дивлячись на наслідки катастрофи, маємо водночас замислитися над тим, що до неї призвело. Папа Франциск каже: «Бог прощає завжди, людина інколи, але природа не прощає ніколи». Причиною лиха, яке переживаємо, є хижацьке ставлення людини до довкілля. Зміна клімату на глобальному рівні та неконтрольне винищення карпатських лісів змусило природу промовити своє грізне слово, на яке ми не сміємо промовчати.

У час Петрового посту, зважаючи на сучасну драматичну ситуацію, закликаю вас переосмислити своє ставлення до навколишнього середовища, що повинно виявитися в усвідомленні небезпеки екологічного гріха та в покаянні перед обличчям Бога-Творця, щоб навчитися відповідально дбати про наш спільний Божий дім і примножувати природну спадщину.

Дорогі в Христі брати і сестри! Постраждали від стихії потребують нашої молитви та співчуття. Щиро прохаю цієї неділі під час Божественної Літургії усильно молитися за всіх, хто постраждав від паводка та за рятувальників, які ліквідують його наслідки.

Нехай Господь, який є з нами завжди, у радостях та небезпеках нашого життя, допоможе нам з гідністю синів Божих пройти це випробовування. Хай покров Його Пречистої Матері, прославленої в багатьох храмах наших гостинних Карпат, буде над усіма, хто став заручником водної стихії. Випрошуючи в Господа щедрих дарів для тих, хто допомагатиме постраждалим, молюся про те, щоб Він був милосердним до всіх нас.

† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового,
у день Віддання свята Пресвятої Євхаристії,
25 червня 2020 року Божого

DAILY SIGN-IN AND QUESTIONNAIRE

DATE	NAME & TELEPHONE	QUESTIONNAIRE	TIME IN	TIME OUT
		Did I travel by air in the past two weeks? <i>circle one</i> Y N Have I been close to someone infected with COVID-19? Y N Is anyone in my household quarantined or in isolation? Y N Do I have a cough, fever, shortness of breath, runny nose, or sore throat? Y N If you answered NO to all the questions, you are permitted to enter the church nave.		



“

Ми на межі
людського досвіду.
Медицина не може
зупинити
поширення
пандемії. Її точно
може зупинити
особиста
відповідальність
кожного!

БЛАЖЕННИШИЙ
СВЯТОСЛАВ

Mass on Salt + Light TV

Salt + Light Media is pleased to provide the following Masses on Salt + Light TV.

Daily TV Mass

Monday - Saturday

► 6:30 am / 11 am / 3 pm / 10:30 pm

(Daily Mass from the Chapel at Loretto Abbey in Toronto)

**Mass celebrated by Pope Francis
from Casa Santa Marta**

Monday - Sunday ► 9:30am

The Sunday Mass

► 6:30 am / 3 pm (The Passionists Mass)

Sunday TV Mass

► 11 am / 10:30 pm

(The National Catholic Broadcasting Council presents The Sunday TV Mass from the Chapel at Loretto Abbey in Toronto)

All times Eastern Standard Time

saltandlighttv.org/live/waystowatch

Rogers 240 | Rogers Ignite 224 | Shaw 574 | Eastlink 892
Shaw Direct 558 (Classic) 293 (Advanced) | Videotron 242
Bell Fibe 654 | Cogeco (ON) 185 | Telus Optik 873 | Sogetel 28
Tbaytel 677 | Bell Aliant 264 | EastlinkTV 456, 892
Bell MTS 1513 | Tbaytel 677 | Wightman 93



For Online Streaming:

saltandlighttv.org/live



Dignity®
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED™

TERANCE CODERRE

Assistant Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544

terance.coderre@sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com

*Earthly
Creations*
Floral Art Gift Gallery



Marie E Shandalla

250-861-5825

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

marie@earthlycreations.net

Canadian Made ~ Canadian Grown

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.
please, let us know by contacting the parish office.